

清州民族芸術祭
～参加報告書～

1 用務

清州民族芸術祭への参加

2 出張先

韓国 清州市

3 事業概要

(1) 趣旨

韓国民族芸術人総連合会忠北支会清州支部が開催する清州地域の芸術運動と祭りを結合した新しい形式の芸術祭で、1994年に始まり、民族・民衆・民主・地域の精神を標榜し、毎年盛りだくさんの芸術行事が実施されている。

(2) 開催日時

平成27年8月23日（日）16:00～18:00

(3) 会場

清州芸術の殿堂 大公演場

(4) 行事内容

- ・日本、中国、韓国、ベトナム、モンゴルの芸能団による芸能の披露
- ・全出演者による合同公演

4 参加目的

日本及び本市文化の独自性を清州市民に広く知ってもらおうとともに、現地メディア等を通じて国際的に発信することで、本市及び本市文化の国際的知名度を高め、相互理解や交流拡大を図る。

また、参加芸能団同士の合同演奏により文化の交流を深め、持続的な交流につなげる。

5 派遣期間

平成27年8月21日（金）～24日（月）

6 参加者

(1) 行政（1名）

新潟市文化政策課主査 佐久間靖哉

(2) 芸能団（6名）

津軽三味線奏者5名、マネージャー1名

(3) 同行者（2名）

添乗員1名、現地通訳1名

7 行程

8月21日（金） 9:20 新潟空港発 ANA1810 便 → 10:25 中部国際空港着
 11:55 中部国際空港発 KE762 便 → 13:55 仁川空港着
 8月24日（月） 18:35 仁川空港発 KE763 便 → 20:30 新潟空港着

8 現地日程

日付 曜日	時間	交通 機関	概要	備考
8/21 (金)	13:55 17:00 19:00 21:00	KE762 専用車	仁川空港着 清州市へ 夕食 農村優秀祭り観覧 清州市ホテル着 清州市泊	ナムーホテル
8/22 (土)	10:00 12:00 13:00 18:30 21:00		合同練習 昼食 合同練習 夕食 清州市ホテル着 清州市泊	東部倉庫練習室 東部倉庫練習室 ナムーホテル
8/23 (日)	10:00 16:00 19:00 21:00		リハーサル 開演 晩餐会 清州市ホテル着 清州市泊	清州芸術の殿堂 清州芸術の殿堂 ガワ韓定食 ナムーホテル
8/24 (月)	9:30 10:00 12:00 18:35	専用車 KE763	ホテル発 清州市内視察 昼食 仁川空港発	

9 実施概要

(1) 農村優秀祭り観覧

日時：8月21日（金）19:00～20:00

会場：山村地域の野外会場



農楽の公演



地元劇団の公演

(2) 三都市及びモンゴル、ベトナム芸能団による合同練習

日時：8月22日（土）10:00～18:00

会場：東部倉庫練習室



合同練習の様子



演出監督との調整の様子

(3) リハーサル

日時：8月23日（日）10:00～15:00

会場：清州芸術の殿堂 大公演場



個別公演リハーサルの様子



合同公演リハーサルの様子

(4) 清州民族芸術祭（「アジアの生命平和の調和」公演）

日時：8月23日（日）16:00～18:00

会場：清州芸術の殿堂 大公演場



来賓席



清州市 サムルノリ



新潟市 津軽三味線



韓国とモンゴルの合同演奏



ベトナム 歌手の歌唱



韓国、モンゴル、ベトナムの合同演奏



青島市 獅子舞



フィナーレの合同演奏

(5) 晩餐会

日時：8月23日（日）19:00～20:30

会場：ガワ韓定食



司会 清州民芸総会長



参加都市が感想を述べる様子

1 0 報道記録

地元の新聞に取り上げられ、忠清北道（清州の所属する県）、清州市を中心に本市や芸能団のことが報道された。

また、ネットニュースでも取り上げられ、新潟市芸能団や合同演奏の画像と共に本市及び本市芸能団について広く発信された。

(1) 新聞

No	日付	新聞名	掲載面	タイトル	新潟市の記述	備考
1	8/25	忠北日報	4面 総合	アジア5カ国「生命平和の調和」 合同公演	日本代表として都市 名と芸能団の紹介	忠清北道 地方紙
2	8/25	中部毎日	6面 人物	文化交流で一つになるアジア	日本代表として都市 名と芸能団の紹介 写真掲載	忠清北道 地方紙
3	8/25	忠清タイムズ	5面 総合	清州でアジア5カ国合同公演	日本代表として都市 名記載	忠清北道 地方紙

(2) ネット記事

No	日付	サイト名	タイトル	リンク
1	8/24	NEWS1	東アジア文化都市「生命平和の 調和」公演	http://news1.kr/articles/?2389277
2	8/24	仏教空ニュース	「生命平和の調和」公演	http://www.bzeronews.com/news/articleView.html?idxno=147133

1 1 成果

公演では、本市の芸能団が、約1,200人もの清州市民の前で公演を披露し、日本及び本市独自の文化や本市の名を周知することができた。

また、今回の公演には、3都市及びベトナム、モンゴルとの合同公演があり、公演前日の合同練習では、文化を通じて濃厚な交流を行ない、お互いの文化を尊重し、理解し合うとともに今後の継続的な交流にも繋がる非常に貴重で有意義な機会となった。そして、本番の公演では、各国の文化が融合した形を披露することで、本事業の趣旨や成果を清州市民

のみならず、メディアを通して国際的に発信することができた。